

CZ

SK

PL



homematic^{IP} HmIP-WGC

Homematic IP Kontroler garážových vrat - univerzální
Homematic IP Kontrolér garážových brán - univerzálný
Homematic IP Uniwersalny sterownik bramy garażowej

Montážní a stručný návod
Montážny a stručný návod
Instrukcja montażu i skrócona obsługa

HMIP-WGC // 151183 // 1.1 (06/2021)
Documentation © 2017 eQ-3 AG, Germany
Všetchna práva a změny vyhrazeny.
Wszystkie prawa i zmiany zastrzeżone.

Návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

Pozor! Upozornění na nebezpečí. **i** Důležité doplňující informace.

➤ Věnujte pozornost bezpečnostním informacím uvedeným v dodatku „Bezpečnostní pokyny a Všeobecné informace“

Návod si pozorne prečítajte a uschovajte.

Pozor! Upozornenie na nebezpečenstvo. **i** Dôležité doplňujúce informácie.

➤ Venujte pozornosť bezpečnostným informáciám uvedeným v „Bezpečnostné pokyny a Všeobecné informácie“

Instrukcję należy uważnie przeczytać i zachować.

Uwaga! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie. **i** Ważne informacje dodatkowe.

➤ Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w dodatku „Instrukcje bezpieczeństwa i Informacje ogólne“

i Podrobné príručky pro... (DE) // Podrobné manuály pro... (DE) // Szczegółowe instrukcje dla... (DE)

Aplikace Homematic IP //
Aplikácia Homematic IP //
Aplikacja Homematic IP

WebUI Software //
WebUI Software //
WebUI Software



Popis zařízení // Popis zariadenia // Opis urządzenia

A Systémové tlačítko (tlačítko pro spárování a LED kontrolka zařízení) // Systémové tlačidlo (tlačidlo na spárovanie a LED kontrolka zariadenia) // Przycisk systemowy (przycisk parowania i dioda LED urządzenia)

B Otvory pro šrouby // Otvory pre skrutky // Otwory na śruby

C Bateriový prostor // Batériový priestor // Przestrzeń na baterie

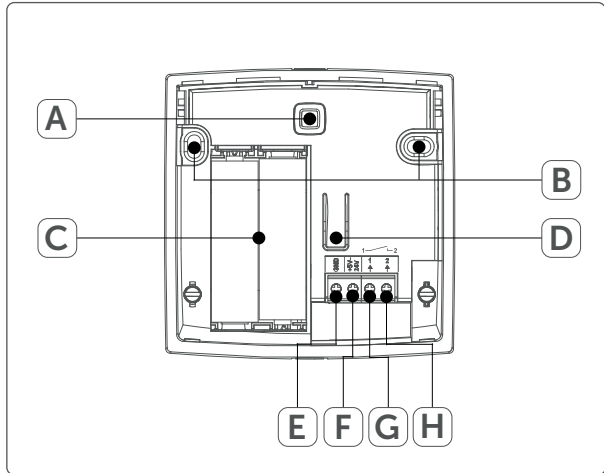
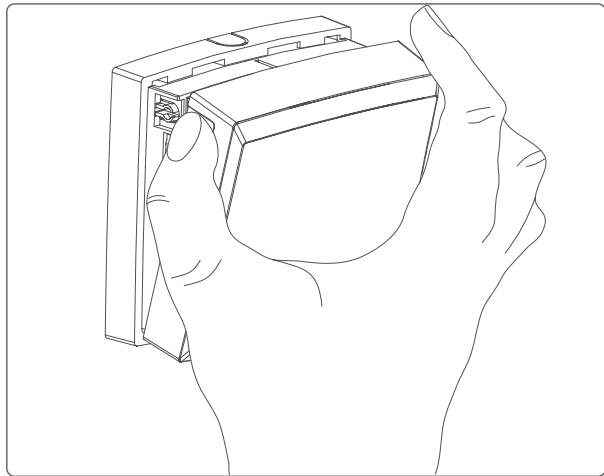
D Tlačítko // Tlačidlo // Przycisk

E Připojovací svorka // Připojovacia svorka // Zacisk przyłączeniowy

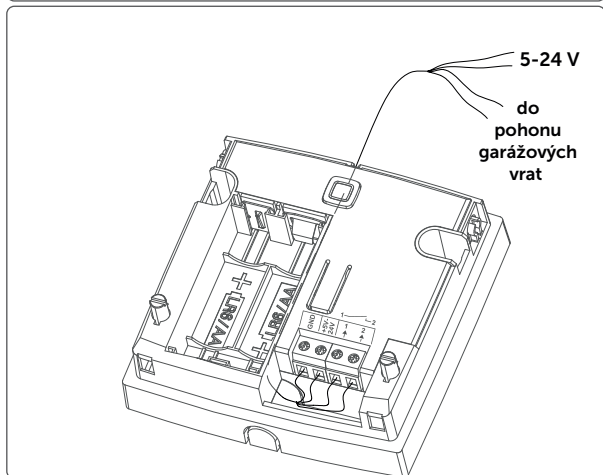
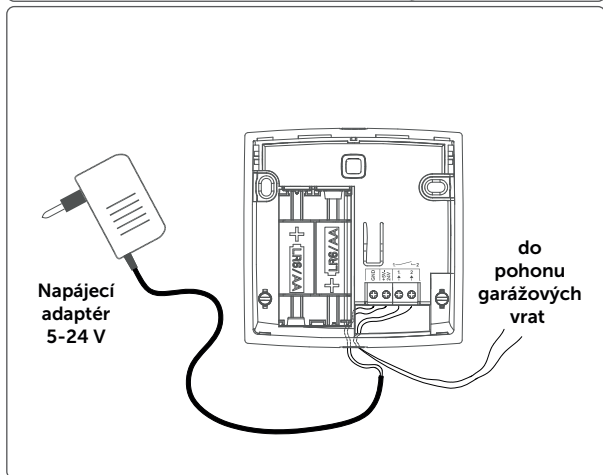
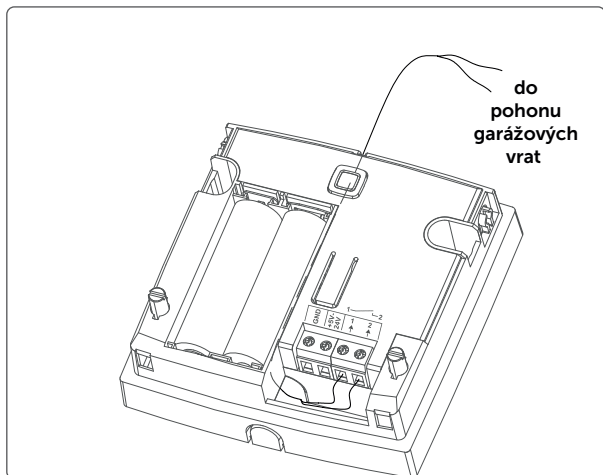
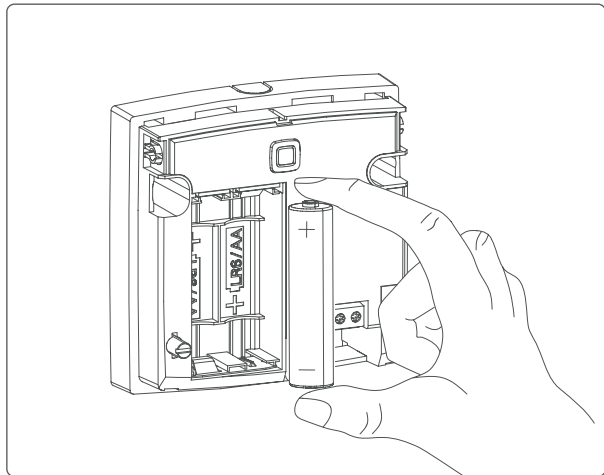
F Připojovací svorka // Připojovacia svorka // Zacisk przyłączeniowy

G Připojovací svorka // Připojovacia svorka // Zacisk przyłączeniowy

H Připojovací svorka // Připojovacia svorka // Zacisk przyłączeniowy

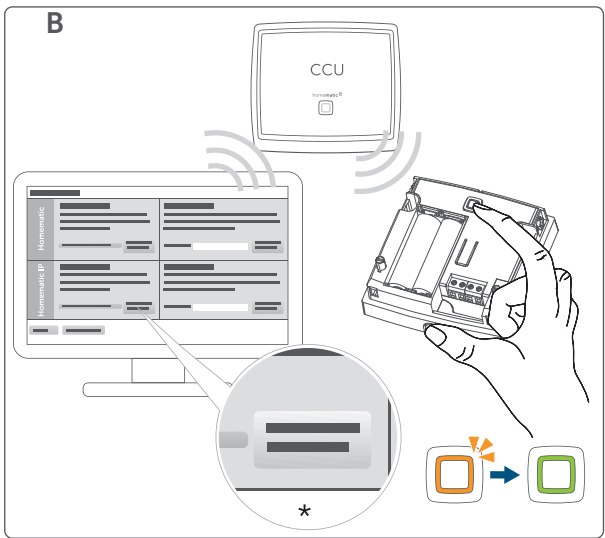
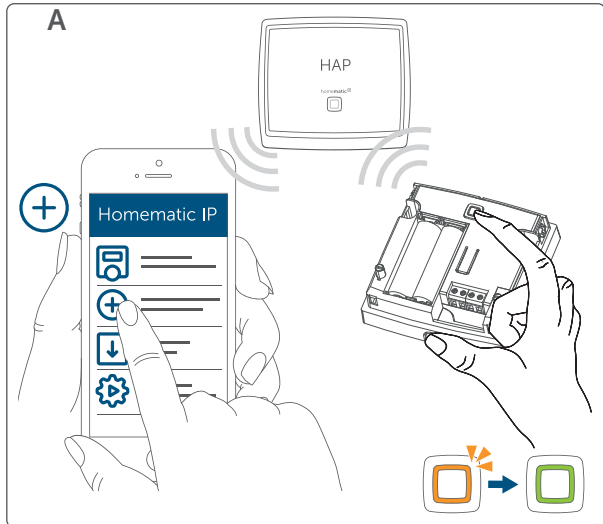


Instalace // Inštalácia // Instalacja



Připojte zařízení k: // Pripojte zariadenie k: // Podłącz urządzenie do:

A Homematic IP Centrální jednotka // Homematic IP Centrálnej jednotka // Homematic IP Jednostka centralna (Cloud)
B Řídící jednotka // Riadiaca jednotka // Jednostka sterująca CCU2/CCU3



*Zaučení zařízení HmIP // Zaučenie zariadenia HmIP // Przyuczanie urządzenia HmIP

Montáž // Montáž // Montaż

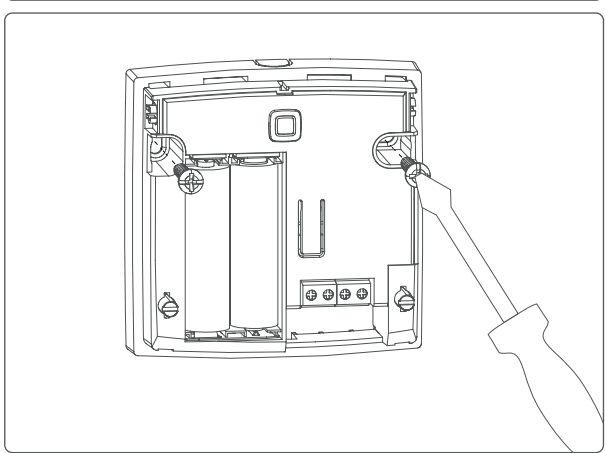
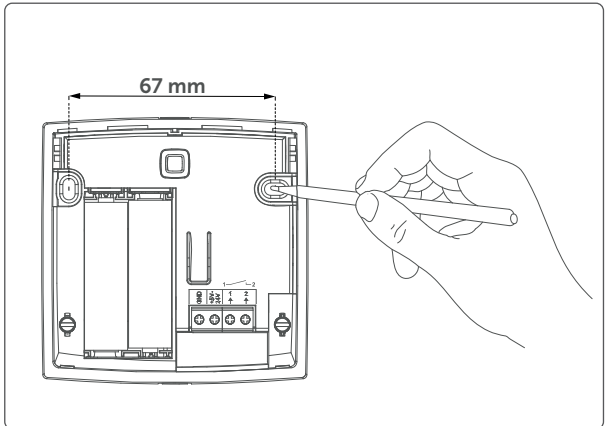
A Sejměte kryt ovládače garážových vrat // Odstrāňte kryt ovládača garážových brán // Zdejmij pokrywę sterownika drzwi garażowych

B Případně odstrāňte výřezy pro vedení kabelů a veďte kabel zezadu k připojovacím svorkám // Případne odstrāňte výřezy pre vedenie káblov a veďte kábel zozadu k pripojovacím svorkám // Ewentualnie usuń wycięcia na prowadzenie kabli i poprowadź kábel z tyłu do zacisków przyłączeniowych

C Přiložte Homematic IP ovládač garážových vrat na požadované místo na stěně. Na stěně označte dva otvory ve vzdálenosti 67 mm. Vyvrtejte předkreslené otvory. // Priložte Homematic IP ovládač garážových brán na požadované miesto na stene. Na stene označte dva otvory vo vzdialenosti 67 mm. Vyvrťajte predkreslené otvory. // Przyłóż sterownik drzwi garażowych Homematic IP do żądanej pozycji na ścianie. Na ścianie zaznacz dwa otwory w odległości 67 mm. Wywierć zaznaczone otwory.

D Namontujte ovládač garážových vrat zašroubováním dodaných hmoždinek a šroubů // Namontujte ovládač garážových brán prostredníctvom dodaných hmoždinek a skrutiek. // Zamontuj sterownik bramy garażowej za pomocą dostarczonych kołków i śrub.

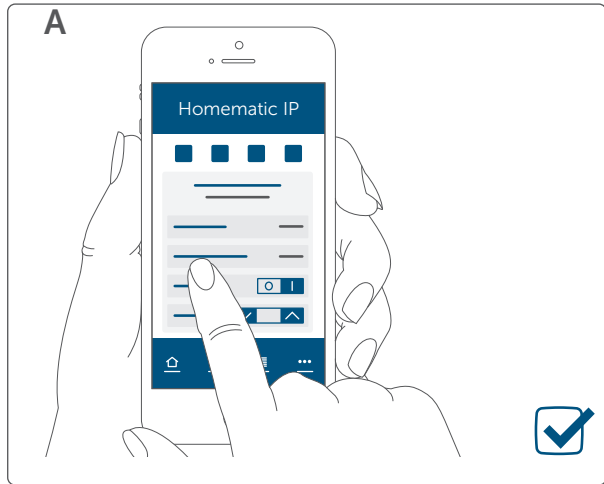
E Nasadte kryt zpět // Nasadte kryt späť // Załóż pokrywę z powrotem



Nastavení systému: // Nastavenie systému: // Konfiguracja systemu:

A Homematic IP Centrální jednotka // Homematic IP Centrálnej jednotka // Homematic IP Jednostka centralna (Cloud)

B Řídící jednotka // Riadiaca jednotka // Jednostka sterująca CCU2/CCU3



Funkce

Toto zařízení je součástí **systému inteligentní domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostřednictvím rádiového protokolu Homematic IP.Všechna zařízení systému lze pohodlně a individuálně konfigurovat pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Alternativně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU2/CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP

Kontrolere garážových vrat Homematic IP je všestranný a snadno použitelný rádiové zařízení, které vám umožní pohodlně otevírat, zavírat a zastavovat vaše garážová vrata stisknutím tlačítka.

Tento kontroler garážových vrat můžete provozovat buď s bateriemi, přes síťový adaptér nebo přes pohon garážových vrat. Montáž a instalace jsou díky dodaným šroubům a hmoždinkám a zadnímu vedení kabelů velmi flexibilní.

Veškerou technickou dokumentaci a jejich aktualizace najdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ nebo www.homematic-ip.com.

Při výběru místa montáže věnujte pozornost vedení elektrických kabelů a stávajících napájecích vedení.

Ujistěte se, že baterie jsou vloženy se správnou polaritou. **Pozor!** Při nesprávné výměně baterií hrozí riziko výbuchu. Používejte pouze stejný nebo ekvivalentní typ baterií. Nikdy se nepokoušejte baterie nabíjet. Nevhazujte baterie do ohně. Nevystavujte baterie nadměrnému teplu. Zabraňte zkratování baterií.

Pokyny k montáži na podomítkovou krabici

V podomítkové krabici nesmí být žádné volné konce vodičů.

Pokud jsou pro montáž nebo instalaci zařízení nutné změny nebo zásahy do domovní elektroinstalace (např. rozšíření, přemostění spínačů nebo zásuvek) nebo na nízkonapětovém rozvodu, je nutné dodržet následující bezpečnostní upozornění:

Povolené průřezy vodičů pro připojení ke kontroleru garážových vrat jsou:

Drát [mm²]	Lanko bez dutinky [mm²]
0,3 – 1,6	0,08 – 1,5

Kontroler garážových vrat můžete jednoduše připevnit na stěnu pomocí dodaných šroubů a hmoždinek a využít stávající kabeláž.

Nesprávnou instalací ohrožujete svůj život a život uživatelů elektrické instalace.*

Při nesprávné instalaci hrozí vážné škody na majetku, např. požár. Můžete nést osobní odpovědnost za škody na zdraví a majetku. **Obraťte se na zkušného elektrikáře!**

***Odborné znalosti potřebné pro instalaci:** Pro instalaci jsou vyžadovány zejména následující odborné znalosti:

- 5 bezpečnostních pravidel: Odpojit; Zajistit proti opětovnému zapnutí; Zkontrolovat, zda není zařízení pod napětím; Uzemnit a zkratovat; Zakrýt nebo oddělit sousední části pod napětím
- Výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobních ochranných prostředků
- Vyhodnocení výsledků měření
- Výběr elektroinstalačního materiálu k zajištění podmínek odpojení
- IP stupně ochrany
- Mopntáž elektroinstalačního materiálu
- Typ napájecí sítě (soustava TN, soustava IT, soustava TT) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, nezbytná dodatečná opatření atd.)

Prohlášení o shodě

Tímto společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Homematic IP HmIP-WGC odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplné znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: www.homematic-ip.com

Funkcia

Toto zariadenie je súčasťou **systému inteligentnej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom rádiového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné pohodlne a individuálne konfigurovať pomocou smartfónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Alternativne máte možnosť prevádzkovať zariadenia Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU2/CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

Kontroler garážových brán Homematic IP je všestranné a ľahko použiteľné rádiové zariadenie, ktoré vám umožní pohodlne otvárať, zatvárať a zastavovať vaše garážové brány stlačením tlačidla.

Tento kontrolér garážových brán môžete prevádzkovať buď s batériami, cez sieťový adaptér alebo cez pohon garážových brán. Montáž a inštalácia sú vďaka dodaným skrutkám a hmoždinkám a zadnému vedeniu káblov veľmi flexibilné.

Všetku technickú dokumentáciu a ich aktualizácie nájdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ alebo www.homematic-ip.com.

Pri výbere miesta montáže venujte pozornosť vedeniu elektrických káblov a existujúcich napájacích vedení.

Uistite sa, że baterie są włożone so správnou polaritou. **Pozor!** Pri nesprávnej výmene batérii hrozí riziko výbuchu. Používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérii. Nikdy sa nepokúšajte batérie nabíjať. Nevhazujte batérie do ohňa. Nevystavujte batérie nadmernému teplu. Zabraňte skratovaniu batérií.

Pokyny k montáži na podomietkovú krabicu

V podomietkovej krabici nesmú byť žiadne voľné konce vodičov.

Ak sú pre montáž alebo inštaláciu zariadenia potrebné zmeny alebo zásahy do domovej elektroinštalácie (napr. rozšírenie, premostenie spínačov alebo zásuviek) alebo na nízkonapätovom rozvode, je nutné dodržať nasledujúce bezpečnostné upozornenie:

Povolene prierezy vodičov pre pripojenie k ovládaču garážových brán sú:

Drôt [mm²]	Lanko bez dutinky [mm²]
0,3 – 1,6	0,08 – 1,5

Kontrolér garážových brán môžete jednoducho pripevniť na stenu pomocou dodaných skrutiek a hmoždiniek a využiť existujúcu kabeláž.

Upozornenie! Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami!*

Nesprávnou inštaláciou ohrozujete svoj život a život používateľov elektrickej inštalácie. Pri nesprávnej inštalácii hrozia vážne škody na majetku, napr. požiar. Môžete niesť osobnú zodpovednosť za škody na zdraví a majetku. **Obráťte sa na skúseného elektrikára!**

***Odborné znalosti potrebné pre inštaláciu:** Pre inštaláciu sú vyžadované najmä nasledujúce odborné znalosti:

- 5 bezpečnostných pravidiel: Odpojiť; Zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu; Skontrolovať, či nie je zariadenie pod napätím; Uzemniť a skratovať; Zakryť alebo oddeliť susedné časti pod napätím
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a prípadne osobných ochranných prostriedkov
- Vyhodnotenie výsledkov merania
- Výber elektroinštalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia
- IP stupne ochrany
- Montáž elektroinštalačného materiálu
- Typ napájacej siete (sústava TN, sústava IT, sústava TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, nevyhnutné dodatočné opatrenia atď.)

Vyhlasenie o zhode

Týmto spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia Homematic IP HmIP-WGC zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.homematic-ip.com

Funkcja

To urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP** i komunikuje się za pośrednictwem protokołu radiowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia systemu można wygodnie i indywidualnie konfigurować za pomocą smartfona poprzez aplikację Homematic IP. Alternatywnie, masz możliwość obsługi urządzeń Homematic IP za pośrednictwem jednostki centralnej CCU2/CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje o zakresie funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami znajdziesz w podręczniku użytkownika Homematic IP.

Sterownik bramy garażowej Homematic IP to wszechstronne i łatwe w użyciu urządzenie radiowe, które umożliwia wygodne otwieranie, zamykanie i zatrzymywanie bramy garażowej za pomocą naciśnięcia przycisku.

Ten sterownik bramy garażowej można zasilać bateriami, przez zasilacz sieciowy lub przez napęd drzwi garażowych. Montaż i instalacja są bardzo elastyczne dzięki dotaczonym śrubom i kołkom oraz tylnemu prowadzeniu kabli.

Całą dokumentację techniczną i ich aktualizacje znajdziesz na stronie https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ lub www.homematic-ip.com.

Przy wyborze miejsca montażu zwróć uwagę na przebieg kabli elektrycznych i istniejących przewodów zasilających.

Upewnij się, że baterie są włożone z prawidłową polaryzacją. **Uwaga!** Przy niewłaściwej wymianie baterii istnieje ryzyko wybuchu. Używaj tylko tego samego lub równoważnego typu baterii. Nigdy nie próbuj ądować baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia. Nie wystawiaj baterii na nadmierne ciepło. Zapobiegaj zwarciom baterii..

Wskazówki dotyczące montażu na puszcze podtynkowej

W puszcze podtynkowej nie mogą znajdować się żadne wolne końce przewodów.

Jeśli do montażu lub instalacji urządzenia konieczne są zmiany lub ingerencje w instalację domową (np. rozbudowa, mostkowanie przetáczników lub gniazd) lub w rozdzielnię niskiego napięcia, należy przestrzegać następującego ostrzeżenia bezpieczeństwa:

Dopuszczalne przekroje przewodów do podłączenia do sterownika drzwi garażowych to:

Drut [mm²]	Linka bez tulejki [mm²]
0,3 – 1,6	0,08 – 1,5

Sterownik bramy garażowej można łatwo przymocować do ściany za pomocą dotaczonych śrub i kołków oraz wykorzystać istniejące okablowanie.

Uwaga! Instalację mogą przeprowadzać tylko osoby z odpowiednią wiedzą i doświadczeniem w dziedzinie elektrotechniki!*

Niewłaściwa instalacja zagraża Twojemu życiu i życiu użytkowników instalacji elektrycznej. Przy niewłaściwej instalacji istnieje ryzyko poważnych szkód materialnych, np. pożaru. Możesz ponosić osobistą odpowiedzialność za szkody na zdrowiu i mieniu. **Skontaktuj się z doświadczonym elektrykiem!**

***Wymagana wiedza fachowa do instalacji:** Do instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

- 5 zasad bezpieczeństwa: Odtąćzyć; Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem; Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem; Uziemić i zewrzeć; Zakryć lub oddzielić sąsiednie części pod napięciem
- Wybór odpowiednich narzędzi, przyrządów pomiarowych i ewentualnie środków ochrony osobistej
- Ocena wyników pomiarów
- Wybór materiałów elektroinstalacyjnych w celu zapewnienia warunków odłączenia
- Stopnie ochrony IP
- Montaż materiałów elektroinstalacyjnych
- Rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z tego warunki przyłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, niezbędne dodatkowe środki itp.)

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, oświadcza, że typ urządzenia radiowego Homematic IP HmIP-WGC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.homematic-ip.com

Technické údaje // Technické údaje // Dane techniczne

CZ	SK	PL	Hodnoty // Hodnoty // Wartości
Zkrácený název	Skrátený názov	Skrócona nazwa	HmIP-WGC
Napájecí napětí	Napájacie napätie	Napięcie zasilania	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA; 5 – 24 V DC
Odběr proudu (max.)	Odber prúdu (max.)	Pobór prądu (max.)	50 mA
Max. spínací výkon	Max. spínací výkon	Maks. moc przetáczania	24 V / 1 A
Životnost baterie v letech (dle typu)	Żivotność batérie v rokoch (podľa typu)	Żywotność baterii w latach (według typu)	2
Typ zátěže	Typ zátaze	Rodzaj obciążenia	Odporová zátěž // Odporová zataż // Obciążenie rezystancyjne
Relé	Relé	Przełącznik	Spínací kontakt // Spinací kontakt // Styk zwierny
Typ a průřez vodiče	Typ a prierez vodiča	Rodzaj i przekrój przewodu	Drát // Drôt // Drut 0,3 – 1,6 mm² Lanko bez dutinky // Lanko bez dutinky // Linka bez tulejki 0,08 – 1,5 mm²
Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	IP31
Stupeň znečištění	Stupeň znečistenia	Stopień zanieczyszczenia	2
Provozní teplota okolí	Prevádzková teplota okolia	Temperatura pracy otoczenia	-10 až +55 °C // -10 až +55 °C // -10 do +55 °C
Rozměry (š x v x h)	Rozmery (š x v x h)	Wymiary (s x w x g)	85 x 85 x 30,5 mm
Hmotnost (včetně baterie)	Hmotność (wratane batérie)	Waga (wraz z baterią)	165 g
Rádiové frekvenční pásmo	Rádiové frekvenčné pásmo	Pasma częstotliwości radiowej	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz // 868.0-868.6 MHz/869.4-869.65 MHz
Max. rádiový vysílací výkon	Max. rádiový vysielací výkon	Maks. moc nadawania sygnału radiowego	10 dBm
Kategorie přijímače	Kategória prijímača	Kategoria odbiornika	Kategorie SRD 2 // Kategória SRD 2 // Kategoria SRD 2
Typ. dosah rádiového signálu ve volném prostoru	Typ. dosah rádiového signálu vo voľnom priestore	Typowy zasięg sygnału radiowego w otwartej przestrzeni	190 m
Duty Cycle (Pracovní cyklus)	Duty Cycle (Pracovný cyklus)	Duty Cycle (Cykl pracy)	< 1 % za h / < 10 % za h // < 1 % za h / < 10 % za h // < 1 % na godz. / < 10 % na godz.

Technické změny vyhrazeny. // Technické zmeny vyhradené. // Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Zplnomocnený zástupce výrobcu:
Splnomocnený zástupca výrobcu:
Autoryzowany przedstawiciel producenta:

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de